



Beschwingte Verse englischer Romantiker in neuen Übersetzungen von Josef Riga und Dirk Strauch, gelesen durch die Übersetzer, musikalisch begleitet von Christa Eschmann.

♪ Pierre Oskar Ferroud: Der gefangene Hirte

Charlotte Smith: An eine Nachtigall (Ü.:Josef Riga)

Mary D. Robinson: Aus "Sappho und Phaeon" Vorwort (Ü.:Dirk Strauch)

Charlotte Smith: Auf das Verschwinden der Nachtigall (Ü.:Josef Riga)

Hartley Coleridge: Liebe ist nur Narretei... (Ü.:Dirk Strauch)

Josiah Conder: Herbst (Ü.:Dirk Strauch)

♪ R.R. Bennett: six tunes for the instruction of singing-birds:
for the starling

P. B. Shelley: Die Vogel-Witwe (Ü.:Josef Riga)

Hartley Coleridge: November (Ü.:Dirk Strauch)

Charlotte Smith: Geschrieben an der Küste (Ü.:Dirk Strauch)

Samel Taylor Coleridge: Clycines Lied (Ü.:Josef Riga)

Charlotte Smith: Rückkehr der Nachtigall (Ü.:Josef Riga)

♪ R.R. Bennett: six tunes for the instruction of singing-birds:
for the east India nightingale

John Bampfylde: Auf einer Farm (Ü.:Dirk Strauch)

John Dovaston: Mai (Ü.:Dirk Strauch)

John Clare: Platzregen (Ü.:Josef Riga)

William Wordsworth: Der Grünfink (Ü.:Josef Riga & Dirk Strauch)

William Wordsworth: An den Kuckuck (Ü.:Josef Riga)

♪ R.R. Bennett: six tunes for the instruction of singing-birds:
for the garden bull-finch

William Blake: Lied der Kinderfrau (Ü.:Josef Riga)

William Blake: Der Schuljunge (Ü.:Dirk Strauch)

P. B. Shelley: An die Lerche (Ü.:Josef Riga)

♪ R.R. Bennett: six tunes for the instruction of singing-birds:
for the woodlark

Charles Lamb: Die Schwäne in Kensington Garden (Ü.:Dirk Strauch)

Robert Southey: An eine Gans (Ü.:Dirk Strauch)

PAUSE

♪ R.R. Bennett: six tunes for the instruction of singing-birds:
for the canary

John Clare: Holzfällers Abendlied (Ü.:Josef Riga)

Joanna Bailie: Lied der Gesetzlosen (Ü.:Josef Riga)

Susan Evance: An den Abend (Ü.:Dirk Strauch)

Helen Maria Williams: Sonett an die Dämmerung (Ü.:Josef Riga)

Edward Thurlow: Einbruch der Nacht (Ü.:Dirk Strauch)

William Blake: Nacht (Ü.:Josef Riga)

Thomas Russell: An die Eule (Ü.:Dirk Strauch)

P. B. Shelley: Zeilen (Ü.:Josef Riga)

George Darley: Mond und Meer (Ü.:Dirk Strauch)

Charlotte Smith: Mond (Ü.:Josef Riga)

Janetta Phillips: Am Steilhang hüllen schattige Gestalten... (Ü.:Dirk Strauch)

P.B. Shelley: An die Nacht (Ü.:Josef Riga)

Anna Seward: Du Kind von Nacht und Stille, süßer Schlaf... (Ü.:Dirk Strauch)

♪ Friedgund Göttische-Niessner: Traumfänger

Mehr romantische Gedichte und weitere Übersetzungs-Varianten, nicht nur von Sonetten, finden sie im Internet unter: www.forum.sonett-archiv.com